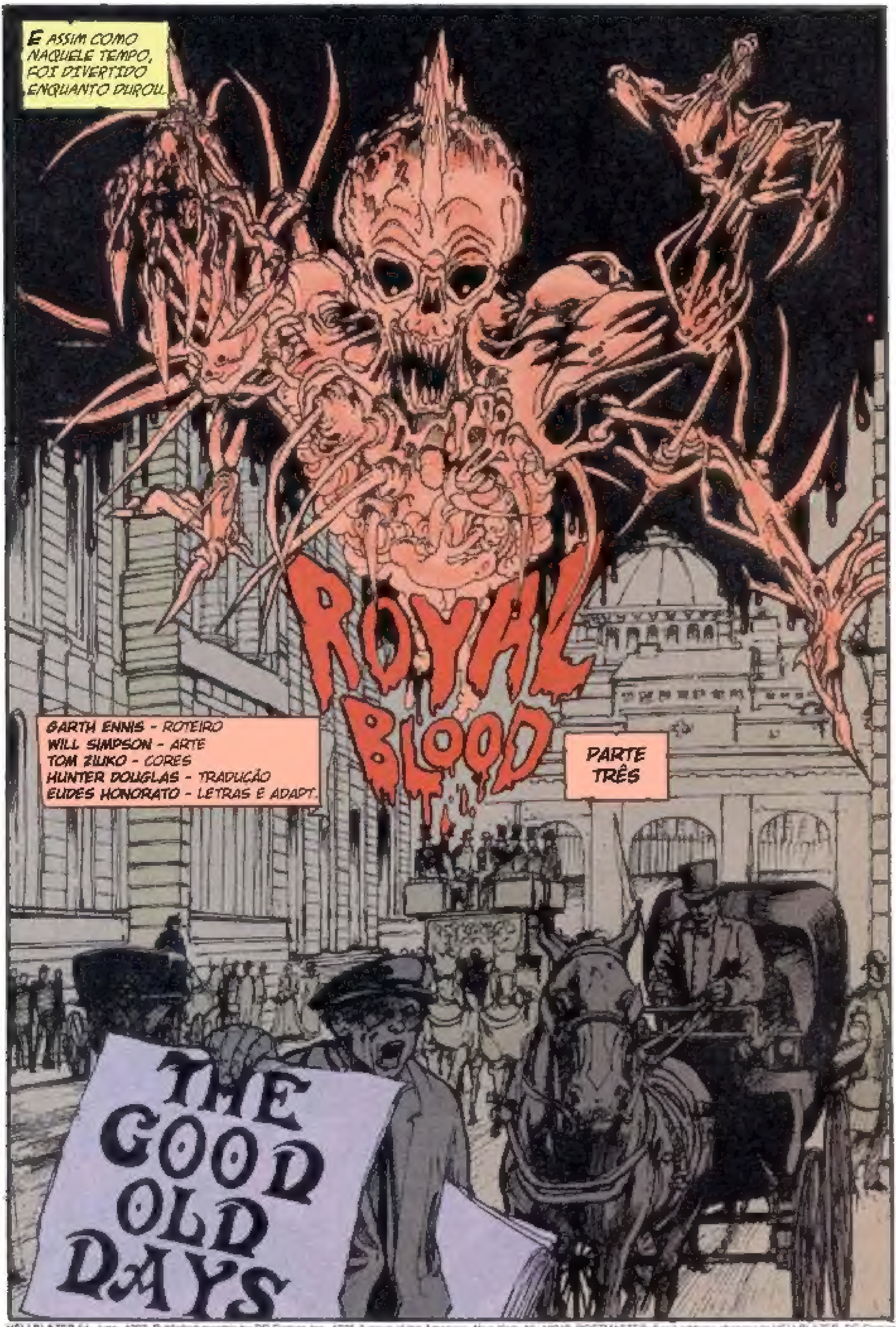
JOHN CONSTANTINE™
HELLBLAZER™
HELLBLAZER 54
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
JUNE 1992
SUGGESTED FOR MATURE READERS
GARTH ENNIS
WILLIAM SIMPSON

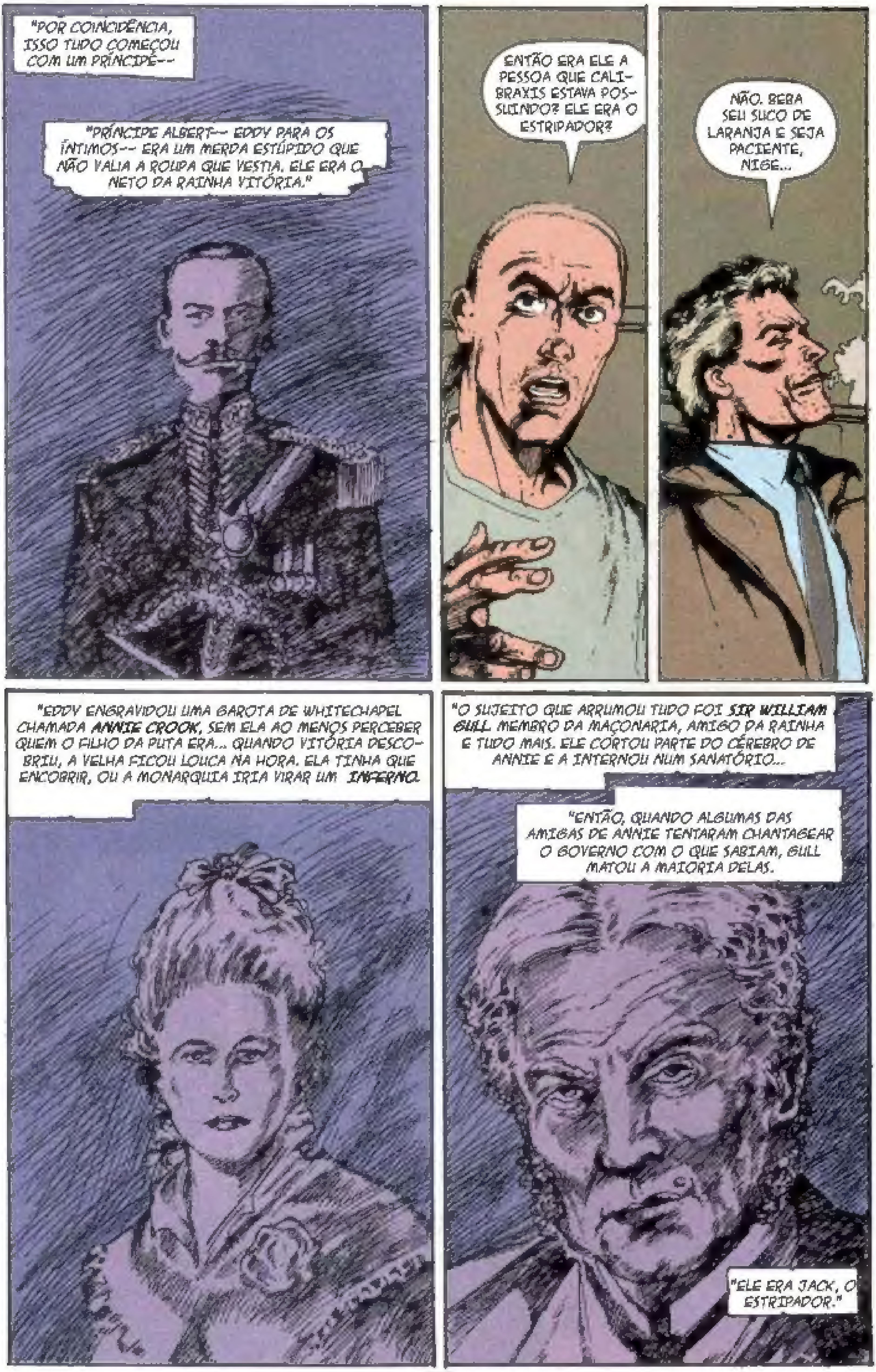
*N.T.: A CAPELA BRANCA QUE CONSTANTINE SE REFERIA NO NÚMERO ANTERIOR, QUE É O NOME DO CONDADO ONDE ELAS FORAM ASSASSINADAS.



HELLBLAZER 54, June, 1992. Published monthly by DC Comics Inc., 1325 Avenue of the Americas, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to HELLBLAZER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0028, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $21.00. Canadian subscribers must add $8.00 for postage and GST. GST # is R1256... All other foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. For mature readers of 19 years of age or older. Signature required. Written parental approval required if under age 19. Copyright © 1992 DC Comics Inc. All Rights Reserved. All characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics Inc. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. For advertising space contact: Tom Ballou, (212) 636-5520. Printed on recyclable paper. Printed in Canada.
DC Comics Inc. A Warner Bros. Inc. Company

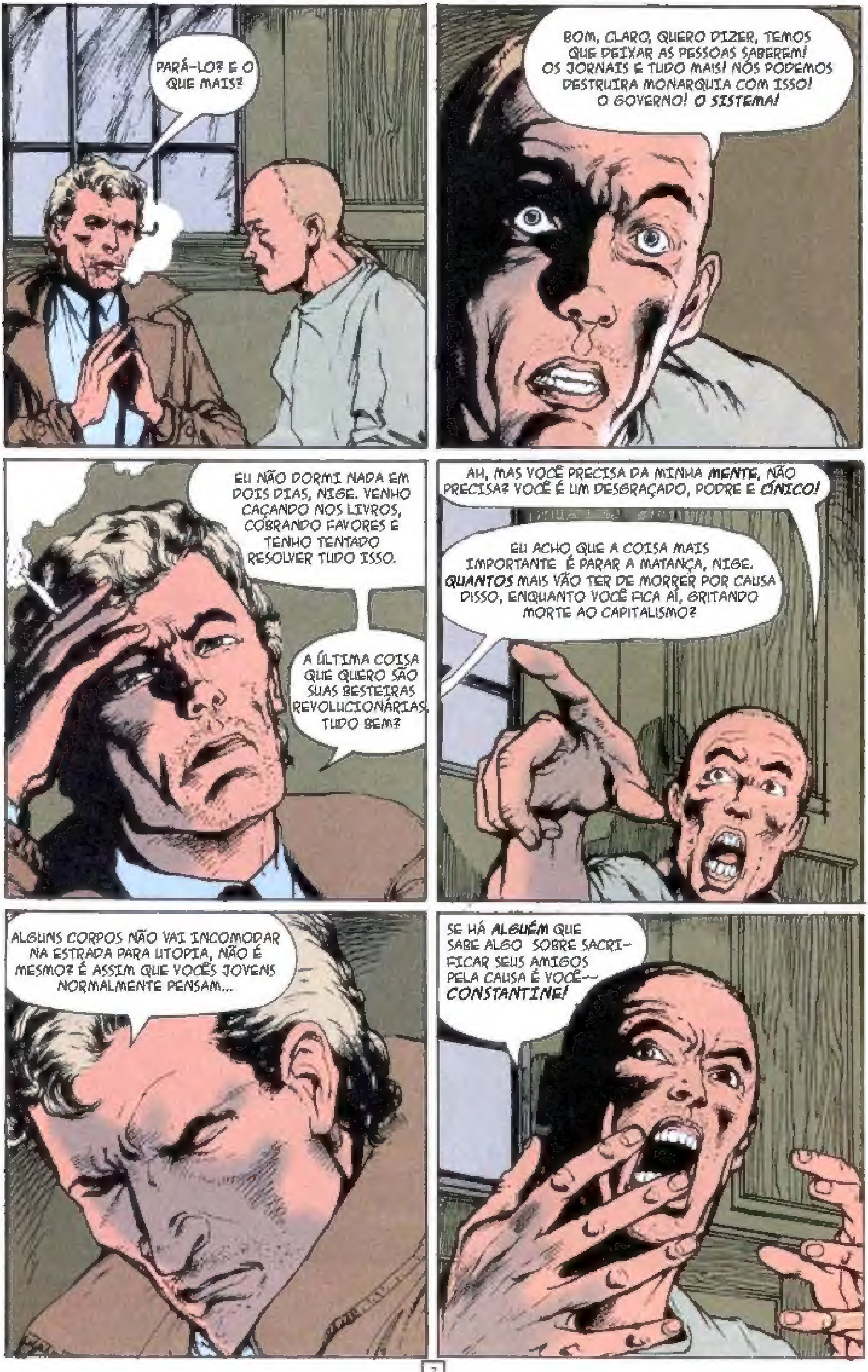
TÍTULO: SANGUE REAL - OS BONS VELHOS TEMPOS

VOCÊ FOI BEM A NOITE PASSADA, NIGE, NÃO SE ACOVARDOU.
MM.
VOCÊ DISSE QUE IA ME CONTAR O QUE SABE, CONSTANTINE. ESPERO QUE ESTEJA DISPOSTO A ME DIZER AGORA.
QUERO OUVIR.
JESUS! NÃO É NADA DEMAIS, NIGE!
QUE--?
TUDO BEM, ACALME-SE.
COMPORTE-SE, E SEU TIO JOHNNY VAI TE CONTAR UMA HISTÓRIA DE NINAR. SE CHAMA "JACK, O ESTRIPADOR".
ERA UMA VEZ...


"POR COINCIDÊNCIA, ISSO TUDO COMEÇOU COM UM PRÍNCIPE--
"PRÍNCIPE ALBERT-- EDDY PARA OS ÍNTIMOS-- ERA UM MERDA ESTÚPIDO QUE NÃO VALIA A ROUPA QUE VESTIA. ELE ERA O NETO DA RAINHA VITÓRIA."
ENTÃO ERA ELE A PESSOA QUE CALIBRAXIS ESTAVA POSSUINDO? ELE ERA O ESTRIPADOR?
NÃO. BEBA SEU SUCO DE LARANJA E SEJA PACIENTE, NIGE...
"EDDY ENGRAVIDOU UMA GAROTA DE WHITECHAPEL CHAMADA ANNIE CROOK, SEM ELA AO MENOS PERCEBER QUEM O FILHO DA PUTA ERA... QUANDO VITÓRIA DESCOBRIU, A VELHA FICOU LOUCA NA HORA. ELA TINHA QUE ENCOBRIR, OU A MONARQUIA IRIA VIRAR UM INFERNO.
"O SUJEITO QUE ARRUMOU TUDO FOI SIR WILLIAM GULL MEMBRO DA MAÇONARIA, AMIGO DA RAINHA E TUDO MAIS. ELE CORTOU PARTE DO CÉREBRO DE ANNIE E A INTERNOU NUM SANATÓRIO...
"ENTÃO, QUANDO ALGUMAS DAS AMIGAS DE ANNIE TENTARAM CHANTAGEAR O GOVERNO COM O QUE SABIAM, GULL MATOU A MAIORIA DELAS.
"ELE ERA JACK, O ESTRIPADOR."

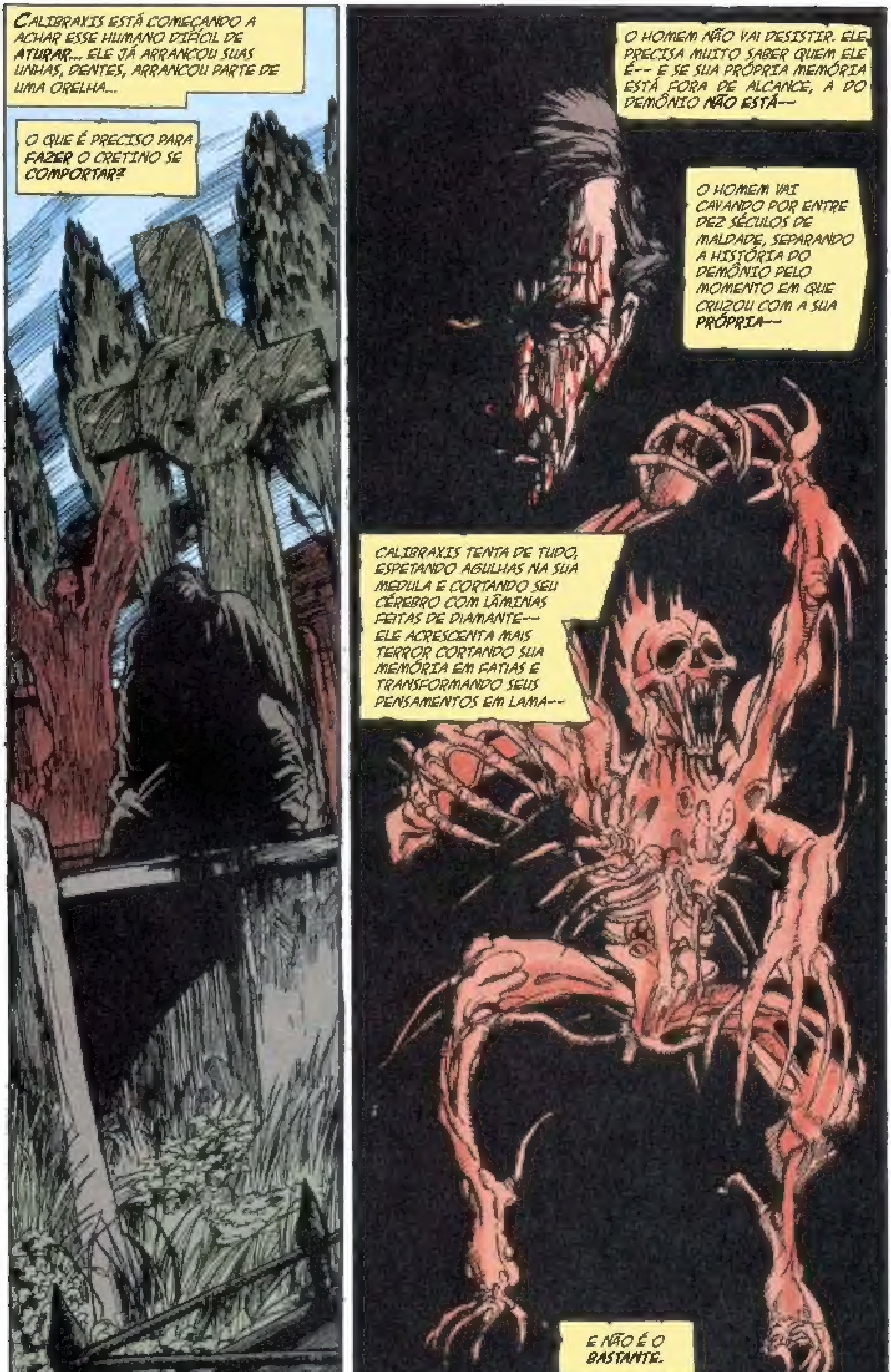
EU NUNCA OUVI FALAR DISSO ---!
AH, FOI PUBLICADO. O PROBLEMA É QUE NINGUÉM QUIS ACREDITAR QUE O MISTÉRIO PODIA SER DESVENDADO.
A VERDADE TENDE A SER DESPREZADA JUNTO COM AS MENTIRAS.
DE QUALQUER MANEIRA, HÁ UNS QUINZE ANOS ATRÁS EU ENCONTREI UM MAÇON BEM VELHO EM UM CEMITÉRIO DE LONDRES. ELE ESTAVA SODOMIZANDO UM CADÁVER, E EU TINHA UMA CAMÊRA COMIGO...
DESDE ENTÃO, QUANDO EU QUERO SABER ALGUMA COISA SOBRE OS MAÇONS, TUDO O QUE EU FAÇO É PERGUNTAR E ELE SE MOSTRA SEMPRE TÃO FELIZ EM AJUDAR.
"EU LIGUEI PRA ELE ESSA MANHÃ.
"GULL ERA O ESTRIPADOR, CERTO, MAS NÃO É TÃO SIMPLES ASSIM. ELE NÃO TINHA CULHÕES PARA MATAR, NÃO POR ELE MESMO.
"ENTÃO ELE E SEUS AMIGOS MAÇONS FIZERAM UM PEQUENO RITUAL. ELES INVOCARAM CALIBRAXIS... E ELES O PRENDERAM... E O CONFINARAM EM GULL.
"E DE REPENTE, SIR WILLIAM WITHEY GULL TINHA CULHÕES PARA QUALQUER COISA."

MAS-- MAS ISSO É INACREDITÁVEL!
ESTOU SURPRESO QUE VOCÊ AINDA USE ESSA PALAVRA DEPOIS DE TUDO QUE VIU ONTEM À NOITE, FILHO.
ELES O LEVARAM PARA WHITECHAPEL NUMA CARRUAGEM. O COLOCARAM PARA CAÇAR. ELE MATOU MARY NICHOLS E ANNIE CHAPMAN E DEPOIS LIZ STRIDE E MARY KELLY. E ELE MATOU CATHY EDDOWES TAMBÉM, MAS ELA NÃO TINHA NADA A VER COM A CHANTAGEM. ELA FOI UM ACIDENTE.
E QUANDO ELE TERMINOU O JOGARAM NUM SANATÓRIO, TALVEZ TENHA SIDO JUSTIÇA POÉTICA PELO QUE ELE FEZ COM ANNIE CROOK, MAS EU TERIA FEITO MUITO PIOR COM ELE.
ENTÃO ELE MORREU, E CALIBRAXIS LEVOU O MALDITO PARA O INFERNO COMO UM SOUVENIR.
MAIS UMA RODADA, NIGE. A MINHA É GIM COM TÔNICA.
E É ISSO QUE ESTÁ À SOLTA? É ISSO QUE ESTÁ ANDANDO POR LONDRES?
CONSTANTINE O QUE NÓS VAMOS FAZER?



PARÁ-LO? E O QUE MAIS?
BOM, CLARO, QUERO DIZER, TEMOS QUE DEIXAR AS PESSOAS SABEREM! OS JORNAIS E TUDO MAIS! NÓS PODEMOS DESTRUIR A MONARQUIA COM ISSO! O GOVERNO! O SISTEMA!
EU NÃO DORMI NADA EM DOIS DIAS, NIGE. VENHO CAÇANDO NOS LIVROS, COBRANDO FAVORES E TENHO TENTADO RESOLVER TUDO ISSO.
A ÚLTIMA COISA QUE QUERO SÃO SUAS BESTEIRAS REVOLUCIONÁRIAS. TUDO BEM?
AH, MAS VOCÊ PRECISA DA MINHA MENTE, NÃO PRECISA? VOCÊ É UM DESGRAÇADO, PODRE E CÍNICO!
EU ACHO QUE A COISA MAIS IMPORTANTE É PARAR A MATANÇA, NIGE. QUANTOS MAIS VÃO TER DE MORRER POR CAUSA DISSO, ENQUANTO VOCÊ FICA AÍ, GRITANDO MORTE AO CAPITALISMO?
ALGUNS CORPOS NÃO VAI INCOMODAR NA ESTRADA PARA UTOPIA, NÃO É MESMO? É ASSIM QUE VOCÊS JOVENS NORMALMENTE PENSAM...
SE HÁ ALGUÉM QUE SABE ALGO SOBRE SACRIFICAR SEUS AMIGOS PELA CAUSA É VOCÊ-- CONSTANTINE!

ESCRITO EM VERDE NA PAREDE: *PEGUE SEU MANIFESTO SOCIALISTA AQUI.*


CALIBRAXIS ESTÁ COMEÇANDO A ACHAR ESSE HUMANO DIFÍCIL DE ATURAR... ELE JÁ ARRANCOU SUAS UNHAS, DENTES, ARRANCOU PARTE DE UMA ORELHA...
O QUE É PRECISO PARA FAZER O CRETINO SE COMPORTAR?
O HOMEM NÃO VAI DESISTIR. ELE PRECISA MUITO SABER QUEM ELE É-- E SE SUA PRÓPRIA MEMÓRIA ESTÁ FORA DE ALCANCE, A DO DEMÔNIO NÃO ESTÁ--
O HOMEM VAI CAVANDO POR ENTRE DEZ SÉCULOS DE MALDADE, SEPARANDO A HISTÓRIA DO DEMÔNIO PELO MOMENTO EM QUE CRUZOU COM A SUA PRÓPRIA--
CALIBRAXIS TENTA DE TUDO, ESPETANDO AGULHAS NA SUA MEDULA E CORTANDO SEU CÉREBRO COM LÂMINAS FEITAS DE DIAMANTE-- ELE ACRESCENTA MAIS TERROR CORTANDO SUA MEMÓRIA EM FATIAS E TRANSFORMANDO SEUS PENSAMENTOS EM LAMA--
E NÃO É O BASTANTE.

O HOMEM VÊ APENAS UM PEQUENO FRAGMENTO DO QUE CALIBRAXIS VIU NA NOITE ANTERIOR..
UM ESTRANHO--
OUTRO-- CALIBRAXIS CONHECE ESSE, MAS O HOMEM NÃO--
ESSE AÍ! ELE CONHECE ESSE AÍ!
E ESSE TAMBÉM! O QUE--
OUTRA! QUAL O NOME DELES?!
QUAL É--
MARSTON!

MARSTON DO CLUBE QUE O ENGANOU PROMETENDO-LHE O TRONO. COMO PODERIA ELE PEGAR O TRONO? SÓ SE ELE FOSSE--
SE ELE FOSSE--
ELE SABE QUEM ELE ERA.
ELE PASSOU OS ÚLTIMOS TRÊS DIAS MATANDO E COMENDO PARCIALMENTE CINCO SERES HUMANOS.
KRAK
CALIBRAXIS RETOMA O CONTROLE ANTES QUE ELE POSSA GRITAR
NNNG!
KRAK
NNNG
NNNNGGG!
KRAK
KRAK

SIM? SÓ UM MINUTO.
TUDO BEM, GATINHA?
AH, SE NÃO É O CANALHA. PODE ENTRAR
O QUE É ISTO?
AH, NÓS CHAMAMOS DE MALA. NÃO SEI COMO SEUS AMIGOS CHAMAM...
HOHOHO. VOCÊ TÁ FALANDO COMIGO OU MASTIGANDO UM TIJOLO, JOVENZINHO?
...EU ACABARIA PERDENDO TODOS OS MEUS DENTES.
DE QUALQUER MANEIRA AQUI ESTOU. ME MUDANDO PRA CÁ
AH É, ISSO MESMO! EU HAVIA ME ESQUECIDO!
ENCANTADORA...!
O QUE VOCÊ TEM AQUI? UM PRESENTE PRA MIM?
AH-- EU NÃO FARIA ISSO--
ERR...

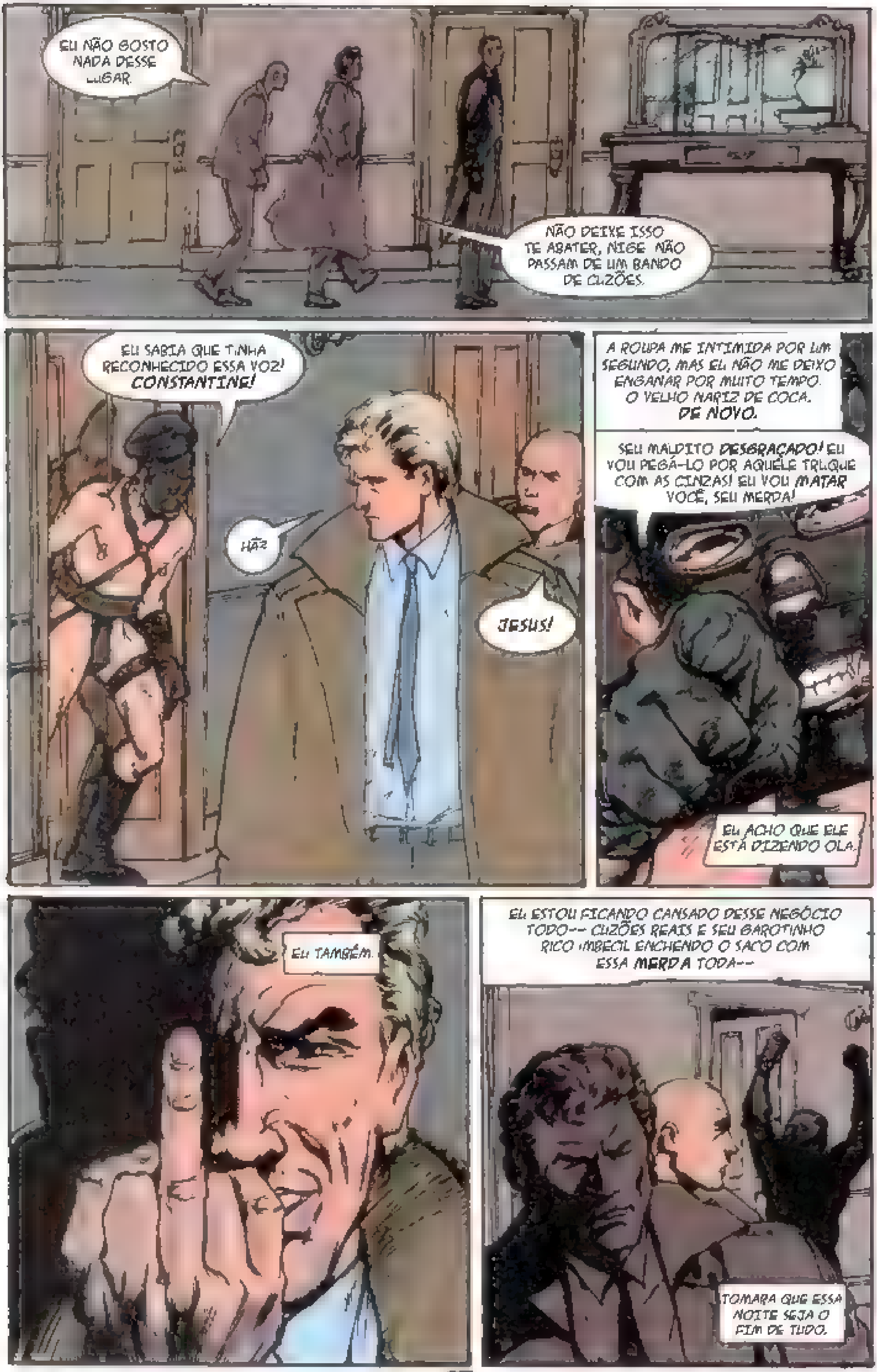
TRABALHO DE CASA, EU SUPONHO?
NÃO, NÃO...
OLHE, EU PROMETI QUE NÃO FARIA ESSE TIPO DE COISA PERTO DE VOCÊ, CERTO? E EU NÃO FIZ, ISSO É UMA COISA QUE ESTOU FAZENDO NO MOMENTO, CLARO, MAS EU NÃO ESTOU FAZENDO ISSO AQUI.
PALAVRA DE ESCOTEIRO, KIT
HMMM... TUDO BEM.
BOM, SE VOCÊ JÁ SE MUDOU, EU VOU FAZER UM CHÁ. VOCÊ QUER?
NÃO ESTÁ COM FOME, ENTÃO ?
DEPENDE DO QUE TEM PRA COMER ..

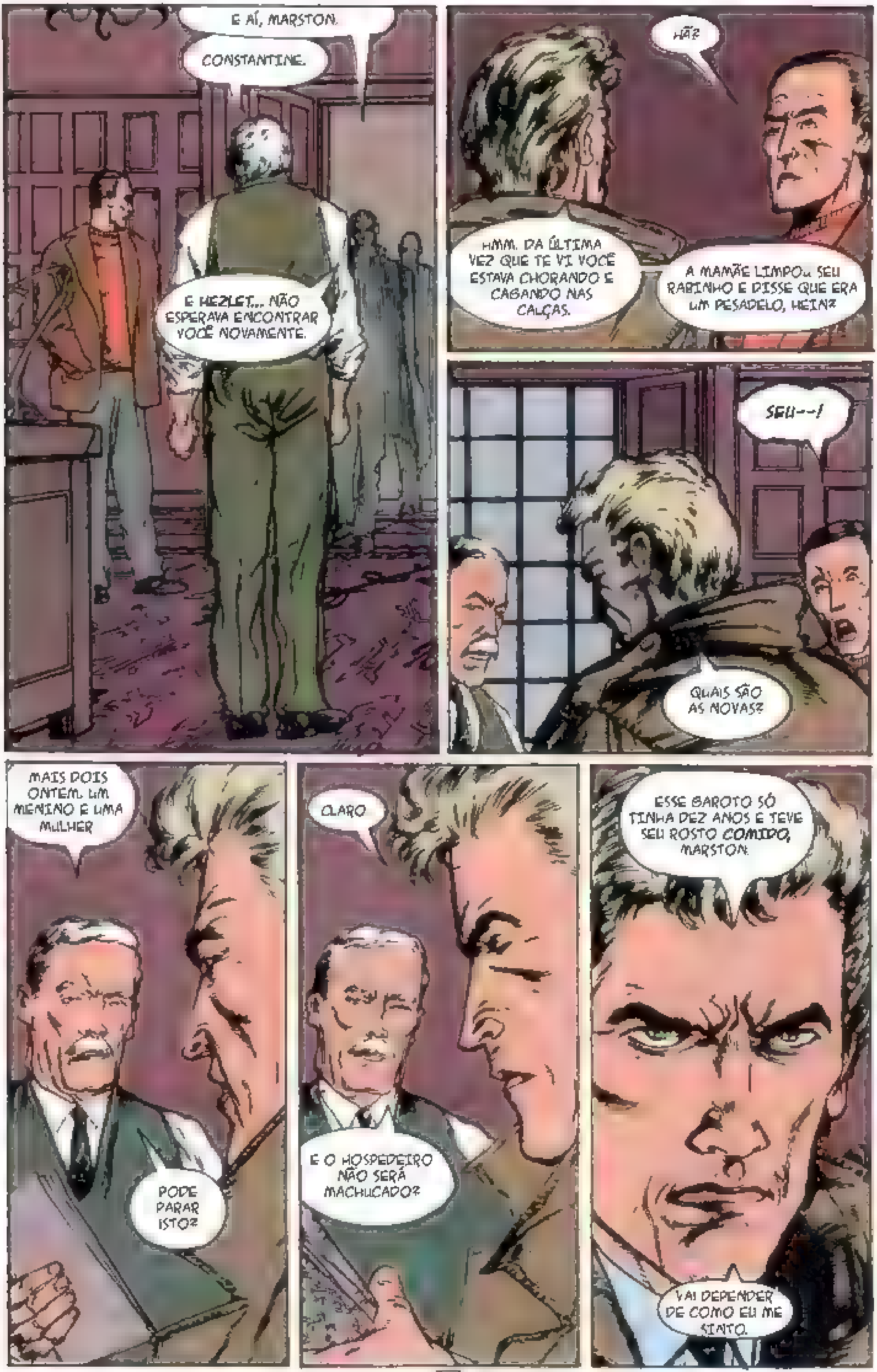
DO QUE VOCÊ TÁ RINDO?
APENAS PENSANDO EM COMIDA.. ESTOU SURPRESO DE VOCÊ ESTAR AQUI, NIGE.
É, EU DECIDI JOGAR O SEU JOGO, OK?
BOM GAROTO. VAMOS NOS ENCONTRAR COM MARSTON AQUI NO CLUBE, E IREI EXPLICAR ESSE NEGÓCIO DE APRISIONAR O CALIBRAXIS.
APRISIONAR--?
ONDE VOCÊ CONSEGUE TODAS ESSAS COISAS, CONSTANTINE?
VOCÊ AS PEGA NO MEIO DO CAMINHO. LEMBRA-SE DE BEN COX?
HMMM... CARA PEQUENO COM GAGUEIRA?
ISSO MESMO!
ELE ME EMPRESTOU UMA COISA CHAMADA GRIMORIUM VERUM. UM TIPO DE PÁGINAS AMARELAS DO INFERNO. ESSE PEDAÇO É O CALIBRAXIS, AQUI.
AONDE ESTÁ O BEN AGORA?
INFERNO.
QUER LIGAR PRA ELE?

HÃ CERTO
CRISTO, ISSO É GREGO PRA MIM
LATIM, NA VERDADE.
GRANDE PIADA... OLHA, SÉRIO, O QUE TUDO ISSO SIGNIFICA? É MAGIA?
EM PARTE. É COMO VOCÊ TIRA O DEMÔNIO DE QUEM ELE ESTÁ POSSUINDO, PARA DEPOIS MANDÁ-LO DE VOLTA AO INFERNO
É BEM SIMPLES QUANDO SE SABE.
ANIME-SE. EU PERDI A PARTE SOBRE **RETER**, MAS NÃO IREMOS PRECISAR DISSO MESMO.
SIMPLES VOCÊ DIZ? NÃO SERIA PERIGOSO?
SERÁ **FATAL** SE FODERMOS COM TUDO. TERMINAREMOS COM NOSSAS BOLAS ARRANCADAS, NÃO SE ENGANE COM ISSO.
AH.
OBRIGADO POR ESCLARECER...

ELES ESTÃO A CAMINHO.
QUEM É ESSE CONSTANTINE, SIR PETER? EU NÃO GOSTO NADA DELE, MAS ELE PARECE SABER DAS COISAS...
ELE VAI DESTRUIR A MAIORIA DE NÓS SE NÃO TOMARMOS CUIDADO, HEZLET. OH, ELE VAI PARAR A MATANÇA-- MAS O QUE ELE VAI FAZER DEPOIS COM O QUE ELE SABE..?
ALGUÉM DEVERIA TER PENSADO MELHOR, ENTÃO, ANTES DE ENVOLVÊ-LO..
HMMM. CONSTANTINE E SEU REVOLUCIONÁRIO PSÍQUICO.
ELE É UM FILHO DA MÃE PERIGOSO. ISSO É O QUE ELE É!
ELE PODERIA EXPÔR A COISA TODA-- CRISTO, O QUE ESTOU FALANDO? ELE VAI EXPÔR!
COMO OUSA--?! HEZLET, SEU PEDAÇO DE MERDA! EU NÃO ESQUECI DE VOCÊ NA ÚLTIMA NOITE, GRITANDO E CHORAMINGANDO COMO UM HOMOSSEXUAL! E AINDA SE AUTO-DENOMINA UM SOLDADO DA GUARDA?
E O QUE UM CRETINO COMO VOCÊ SABE SOBRE OS NEGÓCIOS? VOCÊ SABE QUEM EU DEVERIA TER CHAMADO PRA AJUDAR? VOCÊ SABE?
NÃO, SENHOR!

OH, DEUS... ISSO NÃO VAI NOS LEVAR A LUGAR ALGUM.
OBVIAMENTE, QUANTO MENOS PESSOAS SOUBEREM MELHOR, HEZLET. VOCÊ JÁ FALOU COM OS GÊMEOS ELLIOTT?
BOM, SIM E NÃO... ACHO QUE A ÚLTIMA NOITE FOI UM POUCO DEMAIS PRA ELES, SABE.
ELES NÃO FALARAM NADA DESDE ENTÃO. NENHUMA PALAVRA.
BOM DEUS. PELO MENOS NÃO TEMOS QUE NOS PREOCUPAR QUE ELES ENTREGUEM O JOGO
CONSTANTINE DEVE ESTAR VINDO COM ALGUM TIPO DE PLANO PARA CAPTURAR O DEMÔNIO. ISTO, CLARO, VAI SER BOM PARA NÓS.
ASSIM QUE ISSO TERMINAR, NO ENTANTO, SERÁ UMA QUESTÃO DE ENCOBRIR TODA A COISA...
... E CONSTANTINE DIFICILMENTE TERÁ ALGUMA SERVENTIA
A MESMA COISA SERVE PARA SEU AMIGO.
EU A QUERO DE VOLTA QUANDO VOCÊ TERMINAR, HEZLET.
ELA TEM VALOR SENTIMENTAL PRA MIM.


EU NÃO GOSTO NADA DESSE LUGAR.
NÃO DEIXE ISSO TE ABATER, NIGE. NÃO PASSAM DE UM BANDO DE CUZÕES.
EU SABIA QUE TINHA RECONHECIDO ESSA VOZ! CONSTANTINE!
HÃ?
JESUS!
A ROUPA ME INTIMIDA POR UM SEGUNDO, MAS EU NÃO ME DEIXO ENGANAR POR MUITO TEMPO. O VELHO NARIZ DE COCA. DE NOVO.
SEU MALDITO DESGRAÇADO! EU VOU PEGÁ-LO POR AQUELE TRUQUE COM AS CINZAS! EU VOU MATAR VOCÊ, SEU MERDA!
EU ACHO QUE ELE ESTÁ DIZENDO OLÁ.
EU TAMBÉM.
EU ESTOU FICANDO CANSADO DESSE NEGÓCIO TODO-- CUZÕES REAIS E SEU GAROTINHO RICO IMBECIL ENCHENDO O SACO COM ESSA MERDA TODA--
TOMARA QUE ESSA NOITE SEJA O FIM DE TUDO.


E AÍ, MARSTON.
CONSTANTINE.
E HEZLET... NÃO ESPERAVA ENCONTRAR VOCÊ NOVAMENTE.
HÃ?
HMM. DA ÚLTIMA VEZ QUE TE VI VOCÊ ESTAVA CHORANDO E CAGANDO NAS CALÇAS.
A MAMÃE LIMPOU SEU RABINHO E DISSE QUE ERA UM PESADELO, HEIN?
SEU--!
QUAIS SÃO AS NOVAS?
MAIS DOIS ONTEM. UM MENINO E UMA MULHER
PODE PARAR ISTO?
CLARO.
E O HOSPEDEIRO NÃO SERÁ MACHUCADO?
ESSE GAROTO SÓ TINHA DEZ ANOS E TEVE SEU ROSTO COMIDO, MARSTON.
VAI DEPENDER DE COMO EU ME SINTO.

CALIBRAXIS CORTA OS SISTEMAS NERVOSOS, DESLIGA A MENTE E PARTE PARA O CLUBE CALÍGULA
A SESSÃO DA NOITE PASSADA, FOI ISSO QUE COMEÇOU COM O PROBLEMA-- AQUELES MORTAIS COMEÇARAM A ENFIAR O NARIZ ONDE NÃO ERAM CHAMADOS E FIZERAM O HOMEM PENSAR-- E SE ELES ACHAM QUE PODEM SE SAFAR DESSA, VÃO ACABAR TENDO UMA SURPRESA.
AQUELE MALDITO LOIRO ARROGANTE, O QUE NÃO ESTAVA ASSUSTADO-- QUE ENCAROU CALIBRAXIS...
ELE É CONSTANTINE.
EI, EU VOCE NÃO VAI ENTRAR AQUI, IMBECIL!
CALIBRAXIS O CONHECE, SABE O QUE ELE FEZ AOS TRÊS LORDES CAÍDOS E SABE O QUE VAI ACONTECER SE ELE MORRER.
IMPELIDOS A PEGAR SUA ALMA, OS TRÊS VÃO PARA GUERRA. O INFERNO VAI BATALHAR COM O CÉU, E O REDENTOR VAI ARREMESSÁ-LOS NO LAGO DE FOGO...
JESUS! VOCE É--
NK--
CALIBRAXIS NÃO DÁ A MÍNIMA

COM LICENÇA, SENHOR. SURGIU UM PROBLEMA O QUAL, ME FOI DITO, REQUER SUA ATENÇÃO...
O QUÊ? AH, ENTENDO. VENHA, HEZLET.
O QUE SERÁ TUDO ISSO?
NÃO SEI, NIGE. TALVEZ A OVELHA NÃO TENHA CHEGADO PARA A ORGIA DE HOJE A NOITE...
MAS O QUE QUER QUE SEJA, ME DÁ UMA CHANCE DE FUÇAR NO ESCRITÓRIO DO MARSTON.
HÃ? PRA QUE?
TE DIREI QUANDO EU ENCONTRAR.
JESUS--!
CALIBRAX

MAS É IGUAL AO... EI, VOCÊ TEM ESSE AÍ!
É, PORÉM MARSTON TEM MAIS. O FEITIÇO DE RETENÇÃO PARA CALIBRAXIS ESTÁ AQUI TAMBÉM...COMO COLOCÁ-LO NO CORPO DE ALGUÉM, E TUDO MAIS...
PARECE QUE MARSTON E EU PRECISAMOS TER UMA CONVERSINHA.
EEEIIIIH!
JÁ ESTOU CORRENDO ANTES MESMO DE ENTENDER. NIGE ESTÁ ATRÁS DE MIM. AQUELA VELHA SENSAÇÃO DE TER DE PARAR O INFERNO, PASSA PELA MINHE MENTE--
E DE ALGUMA MANEIRA EU SEI QUE O QUE VOU VER QUANDO AS PORTAS DO CLUBE CALIGULA SE ABRIREM SERÁ...

AINDA SINTO UMA CERTA SURPRESA.

ELE OLHA DIRETAMENTE NOS MEUS OLHOS E COSPE A CARNE QUE ARRANCOU DO PESCOÇO DAQUELE SUJEITO.
NINGUÉM SE MOVE.
ENTÃO FAZ A ÚLTIMA COISA QUE EU ESPERARIA QUE ELE FIZESSE.
NÓS ATINGIMOS O CHÃO-- SINTO SUA MANDÍBULA ENTRANDO NO MEU OMBRO, OUÇO UM BARULHO COMO CARNE SE RASGANDO--
ISSO MESMO--
SEU DENTE SE QUEBRA NA MINHA CLAVÍCULA, ENQUANTO MINHA CABEÇA SE CHOCA VIOLENTAMENTE CONTRA A PAREDE--
E EU ME FODI.
CONCLUSÃO
INFERNO NA TERRA